

## ELKÉSZÜLT FORDÍTÁSOK

- 001.814.2 267840  
659.25  
Alkotó elemek a műszaki irodalommal kapcsolatos munkában.-  
/Tvurci prvky v práci s technickou literaturou./ - WIE-  
SENBERGER, I. - Technická knihovna, 1965. 12.sz. dec.p.373-  
379. f:15.
- 001.814.2:659.25 267865  
A tudományos tájékoztatás nagy problémái.- /The big infor-  
mation mess./ - PRISCH, B.H. - Science Digest, 1965.szept.  
p. 23-27. f:8.
- 002:676.815.2 270275  
Lyukkártyák alkalmazása a dokumentációnál rémásolt szöveg-  
részsel.- /Verwendung von Lochkarten mit aufkopiertem Klar-  
text zur Dokumentation./ - HOCHMUTH, T. - Nachrichten für  
Dokumentation, 16.k. 1.sz. 1965. p. 14-15. mell.:1, f:4.
- 002.6/492/ 262968  
Kis és sűrűn lakott ország dokumentációja.- /Documentation  
in a small, densely populated country./ - MALTHA, D.J. -  
Libri, 15.k. 1.sz. 1965. p. 9-16. f:12.
- 002.6:341.16:001 262301  
Az UNESCO hozzájárulása a tudományos és műszaki dokumentá-  
ció központjainak fejlesztéséhez.- /La contribution de  
l'UNESCO au développement des centres de documentation  
scientifique et technique./ - Bulletin de l'UNESCO à l'In-  
tention des Bibliothèques, 19.k. 2.sz. 1965.márc.-ápr. p.  
82-107. mell.:3, f:62.
- 002.6.017.2/47-62/:021.64/47-62/ 269157  
Fontos lépés a szocialista országok együttműködésében a  
könyvtártudomány terén.- /Důležitý krok ve spolupráci so-  
cialistických zemí v oblasti knihovnictví./ - GROH, K. -  
Knihovnik, 10.k. 4.sz. 1965. p. 115-123. f:11.
- 002.63.003.2/47/ 261532  
Az információs szervek pénzügyi ellátásának új rendje.-  
/Novoe v finansirovanii informacionnüh organov./ - GUBIN,  
Sz.Sz. - Naucno-Tehniceskaja Informacija, 1965. 9.sz.  
szept. p. 5-6. f:5.

- 002.66:651.838.8 270276  
Gépesített dokumentáció az NSzK-ban.- /Maschinelle Dokumentation in der Bundesrepublik Deutschland./ - SCHNEIDER, K.-  
 Nachrichten für Dokumentation, 16.k. 1.sz. 1965. p. 22-24.  
 f:5.
- 02:651.838.8 262964  
A jövő könyvtára.- /Die Bibliothek der Zukunft./ - STUMM-  
 ROLL, J. - Biblos, 14.k. 1.sz. 1965. p. 1-13. f:11.
- 023:025.1 262304  
Keressük a könyvtári munka javítását szolgáló módszereket.-  
/Hľadame spôsob skvalitnovanie práce v knižniciach./ -  
 IRMLER, J., - Knihovnik, 10.k. 5.sz. 1965. p. 142-147. f:7.
- 023:374.6:378.902 268797  
Könyvtárosképzés az európai szocialista országokban.- /Die  
bibliothekarische Ausbildung in den europäischen sozialis-  
tischen Ländern./ - Zentralblatt für Bibliothekswesen, 79.k.  
 4.sz. 1965. p. 193-224. f:47.
- 024.5-52/492/ 270277  
Delft két perc alatt kiadja a könyvet.- /Delft belt boek  
in twee minuten./ - DAM, J. - Bibliothekleven, 50.k.5.sz.  
 1965.máj. p. 213-215. mell.:2, f:5.
- 024.6:025.1/083.74/ 262200  
A könyv- és folyóiratkiadási statisztika nemzetközi szab-  
ványosítása.- /La normalisation internationale des sta-  
tistiques de l'édition de livres et de périodiques./ -  
 Bulletin des Bibliothèques de France, 10.k. 3.sz. 1965.  
 p. 73-90. f:28.
- 024.68 262967  
A könyvtárközi kölcsönzés Franciaországban.- /Le prêt  
entre bibliothèques en France./ - NORTIER, M. - Bulletin  
 des Bibliothèques en France, 10.k. 4.sz. 1965. p. 119-131.  
 f:17.
- 024.68 262053  
A könyvtárközi kölcsönzések ökológiája /környezettana./-  
The ecology of inter-library loans./ - URQUHART, D.J. -  
 The Library Association Record, 67.k. 10.sz. 1965.okt. p.  
 341-349. f:30.
- 025.135 262303  
Az információ visszakeresés optimalizálása.- /Optimising  
information retrieval./ - BOUMAN, H. - Revue Internatio-  
 nale de la Documentation, 1965. p. 46-53. f:32.

- 025.173:025.3:651.838.8 270269  
Periodikus kiadványok gépesített feldolgozása.- /Reflections on the development of an automated serials system./ - HAMMER, D.P. - Library Resources and Technical Services, 9.k. 2.sz. 1965. p. 225-230. f:7.
- 025.3:681.177.2:65.011.54 262966  
A katalogizálási eljárás gépesítése.- /Mechanization of cataloging procedures./ - KILGOUR, F.G. - Bulletin of the Medical Library Association, 35.k. 2.sz. 1965. p. 152-162. mell.:5, f:11.
- 025.31:01 262308  
A könyvtári és bibliográfiai címléírás egyeztetése.- /A szblizsenii katalogizacionnogo i bibliograficeszkogo opisaniij./ - NIKIFOROVSKAJA, N.A. - Szovetszkaja Bibliografija, 1965. 1.sz. p. 3-13. f:10.
- 025.31:655.55 255910  
Tervezet a "Cédulák a könyvekkel" eljárásra.- /The cards-with books program./ - TREYZ, H.J. - ALA Bulletin, 57.k. 5.sz. 1963. p. 433-434. f:4.
- 025.343 270270  
 001.814/.815  
Egyes újabb fejlesztések a mutatókészítő és kivonatközlő referálólapok területén.- /Indexing and abstracting serials, some recent developments./ - FIELDING, D. - Australian Library Journal, 14.k. 1.sz. 1965. p. 27-28. f:8.
- 025.353:681.3:778.3 270271  
Fényképezőgéppel és számítógéppel készített könyvtári kötetkatalógus.- /A book catalog for libraries prepared by camera and computer./ - JONES, R.G. - Library Resources and Technical Services, 9.k. 2.sz. 1965. p. 205-206, f:3.
- 025.4 262309  
A könyvtári-bibliográfiai osztályozás elméletének vázlata.- /Ocserki po teorii bibliotecsno-bibliograficeszkoj klasszifikacii./ - VLASZOV, V.V. - Szovetszkaja Bibliografija, 89.k. 1.sz. 1965. p. 14-35, f:19.
- 025.4/47/ 262307  
Szovjet könyvtári-bibliográfiai osztályozás sémája.- /Szovetszkaja szhema bibliotecsno bibliograficeszkoj klasszifikacii./ - TESZLENKO, O.P. - Szovetszkaja Bibliografija, 78.k. 2.sz. 1963. p. 3-15. f:13.

- 025.5:001.814.2 267825  
A tudósok és szakértők információs igényeinek kutatása a "Könyvtár és tudományos információ" probléma feldolgozásának első fázisa. - /Isszledovanyije informacionnüh zaproszov ucseennih i szpecialisztov kak pervij etap razrabotki problemi "Biblioteka i naucsnaja informacija"./ - KIRPI-GSEVA, I.K. - Naucsno-Tehnicoszkaja Informacija, 1965. 12.sz.dec.p. 10-12. f:11.
- 025.5:001.814.2:659.25 267826  
Információs igények tanulmányozásának módszere. - /Metodika izucsenija informacionnüh zaproszov/ - POPILOVA, L.L. - Naucsno-Tehnicoszkaja Informacija, 1965. 12. sz.dec. p.13-17. f:21.
- 025.5:026:659.2 261534  
A tudományos-műszaki könyvtárak szerepe a tájékoztatásban. - /Rol' naucsno-tehnicoszkikh bibliotek v informacionnoj dejatel'noszti./ - MOROZOVA, E.N. - Naucsno-Tehnicoszkaja Informacija, 1965. 9.sz.szept. p. 7-9. f:9.
- 026:016:61 262305  
MEDLARS: Végrehajtása, problémái és lehetőségei. - /MEDLARS: Performance, problems, possibilities./ - SCOTT, A. - Bulletin of the Medical Library Association, 53.k. 2.sz. 1965. p. 139-151. f:20.
- 026/479/:62 262306  
 027.64/479/:62  
Az északkaukázusi gazdasági körzet műszaki könyvtáraiban. - /V tehnicoszkikh bibliotekah Szevero-Kavkazszkogo ekonomicseszko rajona./ - VEJCMAN, V.V. - Tehnicoszkie Biblioteki SzSzSzR, 34.k. 2.sz. 1965. p. 9-13. f:10.
- 026:658.386 262198  
Utánpótlási problémák a tudományos könyvtárakban. - /Nachwuchsprobleme an wissenschaftlichen Bibliotheken./ - MEYEN, F. - Dokumentation, Fachbibliothek, Werksbücherei, 13.k. 4.sz. 1964.-1965. p. 116-120. f:18.
- 371.333:659.2:659.13/.14 262354  
A vizuális és auditív elemek felhasználása az információban. - /Wykorzysztowanie w informaczi elementow ogladowych i sluchowych./ - ZAMOYSKI, T. - Aktualne Problemy Informaczi i Dokumentaczi, 10.k. 4.sz. 1965. p. 20-23. f:11.
- 389.6:65.014.134 268688  
A koordinálásról és módszertani irányításról a szabványosítás terén. - /O koordinacii i metodicseszkom rukovodsztve v sztandartizacii./ - Sztandartizacija, 1965. 2.sz. p. 8-9. f:6.

- 65.012.45 266193  
Ipari információk rendszerek kialakításának kérdései. -  
 /Voproszu szozdanija otraszlevuh informacionnuh szisztem./  
 - PETROVA, I.G. - Mehanizacija i Avtomatizacija Proizvod-  
 sztva, 1965. 5.sz. p. 37-39. f:9.
- 65.012.45:659.24/.25:002.66 270273  
Egy nagyipari konzern aktív és passzív dokumentációs ...  
munkájában alkalmazott módszerek és szerzett tapasztala-  
tok. - /Methoden und Erfahrungen bei der aktiven und pas-  
 siven Dokumentation und Information in einem grossen In-  
 dustrie-Konzern /Shell-Konzern/. - SNELL, R. - Nachrich-  
 ten für Dokumentation, 16.k. 1.sz. 1965. p. 5-6. f:5.
- 658.012.2"313":381 267851  
A gépi adatfeldolgozás távlati terve a belkereskedelemben.  
 - /Das Perspektivprogramm der maschinellen Datenverarbei-  
 tung im Binnenhandel./ - KREUZEGGER, H. - LIEBSCH, W. -  
 Der Handel, 1965. 1.sz. jan. p. 42-46. f:13.
- 658.511.54:658.516.3 268294  
Szerkesztési dokumentáció szabványosításának problémái. -  
 /Problemu sztandartizacii konsztruktorszkoj dokumentacii./  
 - DOBRANSZKIJ, A.I. - Sztandartizacija, 1965. 8.sz. p. 7-  
 9. f:9.
- 658.511.54:651.838.8:658.516.3 268292  
Műszaki dokumentáció szabványosítása. - /Sztandartizacija  
 tehncseszkoj dokumentacii./ - SULLIVNUK, K.G. - Sztandar-  
 tizacija, 1965. 8.sz. p. 5-6. f:6.
- 659.2/437/ 267634  
A csehszlovák tájékoztató-rendszer fejlődésének főbb sza-  
kaszai. - /Hlavni etapy rozvoje ceskoslovenské informacni  
 soustavy/ - KLIKA, J. - Technická Knihovna, 1965. 12.sz.  
 p. 356-373. f:35.
- 659.23/.24.03 262312  
A műszaki és gazdasági tájékoztató szolgálat költségei. -  
 /Náklady na službu technicko ekonomických informací./ -  
 NEMEC, V. - Technická Knihovna, 1963. 2.sz. p. 54-59. f:12.
- 659.24/.25 269325  
Tájékoztatói ismeretek - tudományos dolgozóknak és mérnö-  
köknek. - /Informacionnue znanija - naucsnüm i inzsenernüm  
 ranotnikam./ - SEHURIN, D.E. - Naucsno-Tehncseszkaja In-  
 formacija, 1965. 11.sz. p. 5-8. f:15.

659.24/.25:65.012.45:002.66

270274

Kisebb és középnagy üzemek lehetőségei és módjai az optimális tájékoztatáshoz. - /Möglichkeiten und Wege zur optimalen Information mittlerer und kleinerer Betriebe./ - VER-SCHUER, E.N. - Nachrichten für Dokumentation, 16.k. 1.sz. 1965. p. 7-10. f:9.

659.24:002:001.891

267587

A műszaki dokumentáció és információ mint a fejlődést elősegítő tényező. - /Dokumentacja i informacja jako czynnik postępu./ - SKOWRON, E. - Przegląd Techniczny, 1965. 18.sz. máj.2. p. 1-7. f:5.

681.327 IBM 870

268751

Tájékoztató kézikönyv. IBM 870 Dokumentációs géprendszer. - /Reference Manual. IBM 870 Document Writing System./ - Könyv. Referenc Manual. International Business Machines Corporation Data Processing Division, New York, p. 1-87. f:21l.

778.1

269162

A másolási módszerek fejlődése 1964-ben. - /Developments in copying methods 1964./ - VEANER, A.B. - Library Resources and Technical Services, 9.k. 2.sz. 1965. p. 157-162. f:1l.

778.18:65.011.46

270546

A reprográfiai részleg termelékenysége. - /Productivity in a reprographic unit./ - NAGARAJAN, K.S. - Annals of Library Science, 12.k. 1.sz. 1965.márc. p. 5-15. f:28.

